



simu-BHZ
technology



5140195A



SUN SENSOR BHZ OUTDOOR

PT INSTRUÇÕES
IT MANUALE
ES INSTRUCCIONES

PT 1. INFORMAÇÕES PRÉVIAS

1.1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

O Sensor Solar BHz (Sun sensor BHz outdoor) é um sensor de luz solar sem fios, equipado com a tecnologia de rádio BHz® technology. Transmite o nível de luz solar captada de modo a controlar automaticamente as aplicações de proteção solar. O Sensor Solar BHz é utilizado com o ponto de controlo BHz com retorno de informação bidirecional (2W) LiveIn2.

1.2. SEGURANÇA E RESPONSABILIDADE

Antes de instalar e utilizar estes produtos, ler atentamente estas instruções.

Estes produtos SIMU devem ser instalados por um profissional da motorização e da automatização do lar, ao qual se destinam estas instruções.

O instalador deve, além disso, cumprir as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção dos produtos.

Não é permitida qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela SIMU. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas nestas instruções, a anulação da responsabilidade e da garantia da SIMU.

Antes de efectuar qualquer instalação, verificar a compatibilidade destes produtos com os equipamentos e acessórios associados.

2. CONTEÚDO

Figura A

Designação	Quantidade
a SUN SENSOR BHz	1
b Parafusos	2
c Buchas	2
d Pilhas de 1,5 V, tipo AA (LR6)	2

O SUN SENSOR BHZ EM PORMENOR

Figura B

- e) Suporte de parede.
- f) Sensor de intensidade dos raios solares.
- g) Botão de programação (PROG.).
- h) Indicador luminoso laranja da bateria (★) e indicador PROG. verde (☆).
- i) Compartimento das pilhas.

	Intermitência		Luminação fixa
	Aviso de segurança		
	Atenção!		
	Informação		

3. INSTALAÇÃO

A SIMU declina toda a responsabilidade em caso de destruição do material provocada por evento climático não detectado pelo sensor.

Instruções a respeitar imperativamente pelo profissional da motorização e da automatização do lar, durante a instalação da motorização.

Nunca deixar cair, nunca bater, perfurar ou submergir o produto.

Não utilizar produtos abrasivos nem solventes, para efectuar a limpeza do equipamento. Limpar o sensor com um pano seco e não utilizar o jacto de água, nem máquinas de limpeza de alta pressão.

O SUN SENSOR BHz funciona graças a um sensor de intensidade dos raios solares. Assegurar-se de que se encontra sempre limpo e que não está obstruído por folhas, neve, etc. Verificar, regularmente, o seu estado de funcionamento.

3.1. PRECONDIÇÕES

Figura C

- Instalar o sensor na posição vertical, num local onde o sensor de intensidade dos raios solares possa receber a luz do dia, por exemplo, numa parede exterior.
- Não instalar o sensor sob uma varanda, um beirado, um toldo ou em qualquer outro local onde possa ficar na sombra.
- Não instalar o sensor sob uma lâmpada, um candeeiro de pé ou qualquer outra fonte de iluminação artificial, susceptível de perturbar a deteção do nível de intensidade dos raios solares.
- Escolher um local de fácil acesso, para permitir uma limpeza regular do sensor de intensidade dos raios solares.

3.2. MONTAGEM E FIXAÇÃO DO SUN SENSOR BHZ

Figura D

- Abrir dois orifícios (diâmetro 6 mm), um abaixo do outro e à distância de, aproximadamente, 17 mm entre eles.
- Fixar o suporte de parede com os parafusos fornecidos, verificando que a inscrição "UP" está visível com a seta a apontar para cima e o orifício de evacuação de água para baixo.
- Colocar o SUN SENSOR BHz no suporte de parede, alinhando as duas setas, e rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio, até bloquear.

Se o sensor não estiver na vertical:

- Abrir o sensor, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Desapertar o parafuso do orifício alongado e ajustar o suporte de parede, até ficar na vertical.
- Apertar novamente o parafuso e voltar a colocar o sensor no respectivo suporte de parede.

3.3. INSTALAÇÃO DAS PILHAS

Figura E

Nunca utilizar pilhas recarregáveis.

1. Abrir o SUN SENSOR BHz: Rodar o sensor no respectivo suporte de parede (no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio), até alinhar as duas setas laterais, e separar as duas partes.
2. Colocar as 2 pilhas (incluídas), respeitando a polaridade: O testemunho luminoso verde PROG. do sensor acende-se.
3. Deixar o sensor aberto para prosseguir a colocação em serviço.

4. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

MEMORIZAÇÃO DO SUN SENSOR BHZ NUM SISTEMA BIDIRECCIONAL LIVEIN2.

Consultar as instruções do ponto de comando bidireccional BHz SIMU.

5. SUGESTÕES E CONSELHOS

5.1. QUESTÕES SOBRE O SUN SENSOR BHZ?

Constatações	Causas possíveis	Soluções
O testemunho luminoso da bateria do SUN SENSOR BHz pisca a laranja, aquando da colocação das pilhas.	As pilhas estão fracas.	Retirar as pilhas e substituí-las por 2 pilhas alcalinas novas de 1,5 V, tipo AA (LR6), respeitando a polaridade.

5.2. SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS DO SUN SENSOR BHZ

Consultar o capítulo «Instalação das pilhas»

6. DADOS TÉCNICOS

Frequência de rádio:	868-870 MHz io homecontrol® bidireccional tribanda
Bandas de frequência e potência máxima utilizada:	868.000 MHz - 868.600 MHz p.a.r. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz p.a.r. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz p.a.r. <25 mW
Alcance rádio	250 m em campo livre
Nível de segurança:	Classe III
Temperatura de utilização:	-20 °C a + 55 °C -4 °F a + 131 °F
Dimensões do SUN SENSOR BHz em mm (A x L x P):	78 x 78 x 37
Alimentação:	2 pilhas de 1,5 V, tipo AA (LR6).

As baterias e os acumuladores têm de ser separados de outros tipos de resíduos e têm de ser reciclados através de sistemas de tratamento e reciclagem locais.

Pela presente, a SIMU declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.simu.com.

IT 1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

1.1. CAMPO DI APPLICAZIONE

Il SUN SENSOR BHz (Sun sensor BHz outdoor) è un sensore di luminosità wireless, dotato della tecnologia radio io-homecontrol®. Trasmette, via radio, il livello di luminosità solare per comandare in automatico una protezione solare. Il SUN SENSOR BHz si utilizza con i punti di comando io con ritorno di informazioni bidirezionali (2W) come il LiveIn2.

1.2. SICUREZZA E RESPONSABILITÀ

Prima di installare e di utilizzare questi prodotti, si prega di leggere attentamente la presente guida.

Questi prodotti SIMU devono essere installati da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.

L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione dei prodotti.

È vietato utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da SIMU. Questi, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, comporterebbero l'annullamento della responsabilità e della garanzia SIMU.

Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questi prodotti con le apparecchiature e gli accessori associati.

2. COMPONENTI

Figura A

Denominazione	Quantità
a SUN SENSOR BHz	1
b Viti	2
c Tasselli	2
d Batterie 1,5 V, tipo AA (LR6)	2

SUN SENSOR BHz IN DETTAGLIO

Figura B

- e) Supporto a muro.
- f) Sensore.
- g) Tasto di programmazione (PROG.).
- h) Led batteria arancione (★) e led PROG. verde (☆).
- i) Alloggiamento delle batterie.

	Lampeggio		Luce fissa
	Consigli di Sicurezza		
	Attenzione!		
	Informazione		

3. INSTALLAZIONE

SIMU declina ogni responsabilità in caso di distruzione di materiali causata da eventi climatici non rilevati dal sensore.

Istruzioni che il professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni deve obbligatoriamente seguire durante l'installazione della motorizzazione.

Non far cadere, non urtare, non forare, non immergere il prodotto.

Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia del prodotto. Pulire il sensore con un panno asciutto, non collocarlo sotto il getto diretto dell'acqua, né lavarlo con alta pressione.

La tecnologia di SUN SENSOR BHz si basa su un sensore di luce solare. Verificare regolarmente che funzioni correttamente e che il sensore sia sempre pulito e libero da foglie, neve, ecc.

3.1. ISTRUZIONI

Figura C

- Installare il sensore in posizione verticale, in un punto nel quale il rilevatore di luminosità riceve la luce del giorno, ad esempio su un muro esterno.
- Non installare il sensore sotto un balcone, una grondaia, una tenda, o altri luoghi nei quali potrebbe trovarsi all'ombra.
- Non installare il sensore sotto una lampada, un lampadario o un'altra sorgente di luce artificiale che disturberebbe il rilevamento della luminosità solare.
- Scegliere una posizione di facile accesso, che consenta di pulire regolarmente il rilevatore di luminosità.

3.2. MONTAGGIO E FISSAGGIO DI SUN SENSOR BHZ

Figura D

- Effettuare due fori (diametro 6 mm), uno al di sotto dell'altro, mantenendo una distanza di circa 17 mm tra i due.
- Fissare il supporto a muro con le viti in dotazione, assicurandosi che la scritta "UP" sia leggibile con la punta della freccia verso l'altro e che il foro di evacuazione dell'acqua sia verso il basso.
- Posizionare SUN SENSOR BHz sul supporto a muro allineando le due frecce laterali e avvitare in senso orario per bloccarlo.

Se il sensore non è fissato diritto:

- Aprire il sensore facendolo ruotare in senso antiorario.
- Allentare la vite del foro ad asola e far ruotare il supporto a muro.
- Riserare la vite e fissare di nuovo il sensore sul supporto a muro.

3.3. INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Figura E

Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

1. Aprire SUN SENSOR BHz: Ruotare il sensore sul suo supporto a muro (in senso antiorario) fino ad allineare le due frecce disposte a lato e separare le due parti.
2. Inserire le 2 batterie fornite rispettando la polarità: La spia verde PROG. del sensore si accende.
3. Lasciare aperto il sensore per continuare la messa in servizio.

4. MESSA IN SERVIZIO

PROGRAMMAZIONE DEL SUN SENSOR BHz IN UN SISTEMA BIDIREZIONALE LIVEIN2.

Consultare il manuale del punto di comando bidirezionale BHz SIMU.

5. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

5.1. DOMANDE RELATIVE A SUN SENSOR BHz ?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni	
Il led batteria del SUN SENSOR BHz lampeggia con luce arancione quando le batterie vengono inserite.	Il livello di carica delle batterie è basso.	Togliere le batterie alcaline e inserire 2 batterie alcaline nuove di tipo AA (LR6) 1,5 V, rispettando la polarità.	
	Intermittencia		Luz fija
	Advertencia de seguridad		
	Atención!		
	Información		

5.2. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE DEL SUN SENSOR BHz

Far riferimento al capitolo "Inserimento delle batterie"

6. DATI TECNICI

Frequenza radio:	868-870 MHz io homecontrol® bidirezionale triband
Fasce di frequenza e potenza massime utilizzate:	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Portata radio	250 m in campo libero
Livello di sicurezza:	Classe III
Temperatura di funzionamento:	Da -20°C a + 55°C da -4°F a + 131°F
Dimensioni del SUN SENSOR BHz in mm (A x L x P):	78 x 78 x 37
Alimentazione:	2 batterie di tipo AA (LR6) da 1,5 V.

Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.

Con la presente SIMU dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.simu.com.

ES 1. INFORMACIÓN PREVIA

1.1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

El sensor de luz BHz (Sun sensor BHz outdoor) es un sensor inalámbrico equipado con tecnología de radio BHz® technology. Transmite el nivel de luz solar registrado para controlar automáticamente las aplicaciones de protección solar. El sensor de luz BHz se utiliza con el punto de control BHz con retorno de información bidireccional (2W) LiveIn2.

1.2. SEGURIDAD Y RESPONSABILIDAD

Lea atentamente esta guía antes de instalar y utilizar estos productos.

La instalación de estos productos SIMU deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de viviendas, a quien van dirigida esta guía.

El instalador deberá, además, cumplir la normativa y la legislación vigentes en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento de los productos.

Queda prohibida cualquier utilización fuera del ámbito de aplicación definido por SIMU. Estos usos, al igual que cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevarían la exclusión de la responsabilidad y de la garantía por parte de SIMU.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de estos productos con los equipos y accesorios asociados.

2. CONTENIDO

Figura A

Denominación	Cantidad
a SUN SENSOR BHz	1
b Tornillos	2
c Tacos	2
d Pilas 1,5 V, tipo AA (LR6)	2

SUN SENSOR BHz EN DETALLE

Figura B

- e) Soporte de pared
- f) Sensor de insulación
- g) Botón de programación (PROG.).
- h) Indicadores luminosos de batería naranja (★) y de PROG. verde (☆).
- i) Compartimento de las pilas

	Intermittencia		Luz fija
	Advertencia de seguridad		
	Atención!		
	Información		

3. INSTALACIÓN

SIMU renuncia a cualquier responsabilidad en caso de destrucción del material ocurrida durante un incidente climático no detectado por el sensor.

El profesional de la motorización y la automatización de la vivienda encargado de la instalación de la motorización debe seguir obligatoriamente las instrucciones descritas a continuación.

No golpee, perforo, sumerja ni deje caer nunca el producto.

No utilice nunca productos abrasivos ni disolventes para su limpieza. Limpie el sensor con un paño seco; no lo limpie con un chorro de agua ni con alta presión.

SUN SENSOR BHz funciona gracias a un sensor de insulación. Asegúrese que esté siempre limpio y no tapado por hojas, nieve, etc., y compruebe con regularidad su correcto funcionamiento.

3.1. RECOMENDACIONES

Figura C

- Instale el sensor en posición vertical, en una ubicación en la que reciba la luz del día como, por ejemplo, un muro exterior.
- No instale el sensor debajo de un balcón, un alero, un toldo o en cualquier otra ubicación donde pudiera quedar a la sombra.
- No instale el sensor debajo de una bombilla, una lámpara de pie o cualquier otra fuente de luz artificial que pudiera perturbar la detección de la insulación.
- Seleccione una ubicación de fácil acceso para la limpieza regular del sensor de insulación.

3.2. MONTAJE Y FIJACIÓN DE SUN SENSOR BHz

Figura D

- Practique 2 orificios (diámetro de 6 mm) separados el uno del otro 17 mm aprox.
- Fije el soporte de pared con los tornillos suministrados procurando que la inscripción «UP» quede visible con la flecha apuntando hacia arriba y el agujero de evacuación de agua hacia abajo.
- Coloque SUN SENSOR BHz sobre el soporte de pared alineando las dos flechas y girándolo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo.

Si el sensor no se ha fijado recto:

- Abra el sensor girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Afloje el tornillo del orificio alargado y haga pivotar el soporte mural.
- Vuelva a apretar el tornillo y fije de nuevo el sensor en el soporte mural.

3.3. INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Figura E

Nunca utilice pilas recargables.

1. Abra SUN SENSOR BHz: Gire el sensor sobre el soporte mural (en el sentido inverso al de las agujas del reloj) hasta alinear las dos flechas situadas en el lateral y separe las dos partes.
2. Coloque las 2 pilas respetando la polaridad: Se enciende el indicador luminoso verde PROG del sensor.
3. Deje el sensor abierto para continuar con la puesta en marcha.

4. PUESTA EN MARCHA

MEMORIZACIÓN DE SUN SENSOR BHz EN UN SISTEMA BIDIRECCIONAL LIVEIN2.

Consulte la guía del punto de mando bidireccional BHz SIMU.

5. TRUCOS Y CONSEJOS

5.1. PREGUNTAS ACERCA DE SUN SENSOR BHz

Problemas	Posibles causas	Soluciones	
El indicador luminoso de batería de SUN SENSOR BHz parpadea en naranja durante la instalación de las pilas.	Las pilas se están agotando.	Retirar las pilas y colocar 2 pilas alcalinas nuevas tipo AA (LR6) de 1,5 V respetando la polaridad.	
	Intermittencia		Luz fija
	Advertencia de seguridad		
	Atención!		
	Información		

5.2. SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DE SUN SENSOR BHz

Consulte el capítulo «Instalación de las pilas».

6. DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de radio:	868-870 MHz io homecontrol® bidireccional tribanda
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizada:	868.000 MHz - 868.600 MHz p.a.r. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz p.a.r. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz p.a.r. <25 mW
Alcance del radiocontrol	250 m sin obstáculos
Nivel de seguridad:	Clase III
Temperatura de funcionamiento:	De -20 °C a + 55 °C De -4 °F a +131 °F
Dimensiones de SUN SENSOR BHz en mm (Al x An x F):	78 x 78 x 37
Alimentación:	2 pilas tipo AA (LR6), 1,5 V.

Recuerde separar las baterías o pilas de otro tipo de residuos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

En virtud del presente documento, SIMU declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables. Encontrará el texto completo de la declaración UE de conformidad en www.simu.com.

